行情新聞日派 星房虛昴停印

循環日報

週年價銀五員 每月價銀半員 閏月加銀四毫

西歷壹千八百八十壹年五月九號 光緒七年歲次辛巳四月十二日 禮拜壹 第二千二百零壹號

香港目下棉花紗疋頭雜貨行情

仰江花十壹員八至十三員
車仔花十六員至十六員五
方包花十四員五至十五員
軟花十四員五至十五員一
新地花十四員九至十五員五
洋花十二員九至十四員七五
青菊粗紗九十五員五至九十五員
藍琵琶三十二紗九十七員至九十六員
紅牛粗紗九十七員五至九十八員
紅佛中步紗壹百零四員
紅龍嚜粗紗九十四員至九十五員
樹嚜卅二紗九十五員五至九十六員
手揸七磅扣布一員七七五
紅鷄八磅扣布壹員八七五
廿號白布二員八五至二員八三
十磅原布三員零七五至三員零五
三百號白布二員九二五
五百號白布二員八五
金虎白布四員五七五
七百五號白布二員九五
六鶴八磅扣布二員二五
馬墨七磅正扣布壹員五五至壹員六
冲猶頭八磅扣布壹員七五
鐃嚜八磅扣布二員三二五
藍魚八磅四原布二員壹
八雀七磅扣布二員五
十雀八磅扣布三員二二五
雁塔八磅扣布壹員七二五
狗花七磅扣布壹員五
銀龍七磅正扣布一員八五
八寶蓋八磅扣布二員壹至二員壹五
廿四碼花加紗一員八五至壹員三
色桂花三員六至三員七
白洋布三員二至三員五
紅扯花三員五
什色扯花布二員三至二員三五
什色花布壹員七五至壹員七
八磅七五紅布五員九
二磅五洋紅布壹員八至壹員七五
十四磅斜布二員四至二員四二五
綠龍白竹布三員三二五
什色馬尾緞壹毫八五
金紅羽紗十五員七至十五員六五
棉花羽綢三員壹二五
壹號黑羽緞十三員二至十二員五
壹號品藍羽緞十三員七五
壹號元青羽緞十二員至十二員二
什色羽綢九員八至十員

每 每担 包

天青羽緞廿五員至廿五員五
白袈裟布六毫三
袈裟羅九毫二
什色閃巾六毫四
什色花羽綢四員六至四員五五
素羽綢五員至五員四三
龍頭紅嗶機七員八
爵鹿紅嗶機七員七至七員六五
壹號金頭呢二員八至二員九
上衣着呢壹員六
鷄嚜紅絨六毫九
棉羊絨一員零二五至九毫八
雙工絨七毫二至七毫四
全毛厚佛蘭絨四毫四
綢地薄佛蘭絨三毫二至三毫二五
尺二黑硬剪絨壹毫七至壹毫七五
壹號尺五黑軟剪絨二毫三五
十磅洋氈四員六五
十二磅洋氈五員八
十三磅洋氈六員五
金山水銀現每担五十八員一至五十七員壹
玻璃片三員至二員九五
正蚊嘜青銅二十壹員五至廿二員
威仁嘜青銅二十員零五至廿員零三
青銅片小板二十員零七五
日本花巿二十五員五至二十五員
白鉛六員七至六員八
LB嚜黑鉛五員八至五員六
凱黑鉛五員六
瑞國軟鐵四員三
線圓鐵枝二員七至二員六五
英國壹六鐵枝二員三五至二員二五
集港壹六鐵枝二員壹至二員一五
英國鐵線十二至廿號六員五五
集港鐵線十二至廿號六員壹五
英國方圓扁鐵二員五至二員三
集港方圓扁鐵二員二至二員二五
英國軟白鐵五員二至五員三
集港硬白鐵五員二至五員壹
舊山馬甲鐵二員三至二員二五
新山中馬甲鐵二員二至二員一七
英國鋼三員六至三員五
瑞國鋼四員至四員二
雲南錫二十四員至十四員五
豐興錫二十八員五至二十八員
臺灣樟腦二十員零五至廿一員
洋硝六員二五至六員四
日本硫磺二員至壹員八
公犀角三千五百員至三千壹百五員
艾粉三百員至三百二十五員

每打 每 碼 每 合

原桶木油六兩三五至六兩四
原桶生油五兩二至五兩四
上火車米壹員九五至一員八五
中火車米一員六至壹員五五
一號安南占米壹員七五至壹員八五
安南耎米一員六五至壹員六
火車安南耎米一員六五至一員七
一號安南耎米一員六三至壹員六八
蔴包宣占朴一員九八至一員九五
火車占米一員八五至壹員九
籐黃六十五員至六十壹員
綠荳二員至二員零五
正山荳蔻壹百六十員至壹百八十員
上奇白糖六員至五員九
中奇白糖五員九至六員
海口赤糖三員五至三員九
貢粉糖五員五至五員六五
二白糖五員五至五員六
福州冰糖九員至九員壹
石龍冰糖八員八至八員九
津絲七員八至七員五
新白売豆二員零三至二員零五
黑皮青肉荳二員七至二員六八
新黃荳二員至一員九
新青荳壹員九五至二員
黑胡椒十二員至十一員五
白胡椒十五員至十五員五
大山紅棗三兩二至三兩三五
麵粉五十磅一員四五至壹員五
四川白臘白答一員至九十七員
棗子檳榔十五員八至十四員五
花旗紅肉參二百九十員至二百八十五員
燕窩二千五百員至一千六百五十員
江北金菜六員至六員二五
河南金菜六員五至六員三
大菜十八員至十九員五
香信三十六員至三十八員五
日本線面四員二至四員四
花旗白肉參二百五十六員
樹皮七毫五至八毫五
沙藤二員八五至四員九
川耳四十六員至四十五員五
新山木耳十八兩至十七兩五
日本大鮑魚三十九員至三十七員五
魚絲四白四十員至四百七十五員
呂宋蘇木一員七五至壹員九
東洋參九十七員至壹百零六員
砯片大面三千五百員至三千五百八十員
二面二千五員至二千三百三員

告白

啟者承德堂於本年二月三十日承受油蔴地啟明火柴公司招牌舖底機器什物貨底藥料全盤一槪准於本月中交易清楚任由遷徙仍改啟明公司字號內加昇記開張火柴生理所有舊賬數目并揭借等項及有來歷未清者俱歸舊人支結理處與新承受人無涉至日後啟明昇記生意盈虧亦與舊人無涉特此佈聞

光緒七年三月初六日啟明昇記謹啟

立刻止痛

杏莊主人外科藥水每罇銀二毫能治皮膚百病乳癰胎毒頑癬汗班疔墜痛皮膚瘡鵝掌風骨節痲木無名腫毒并湯火跌打蛇虫傷百足咬之類凡極痛者可當面試立刻可止 一寄在省城十一甫保濟堂代賣 一在香港上環大馬路街市口應記錢檯代賣

告白

啟者上環蘇杭街門牌第二十一號經綸泰疋頭綢緞生理舊東李子鏘等志圖別業願將舖底招牌行底櫃架什物一槪頂與合成堂承受另改字號開張如舊經綸泰有欠到各號揭項會項等俱歸舊人支理日後合成堂生意興隆與舊人經綸泰無涉特此聲明以免後論

光緒七年三月二十日 合成堂啟

告白

啟者永發堂現頂受澳門四孟街廣勝染房連正舖棧房共兩間傢私貨物等項一切在內擬仍用廣勝字號另加隆記兩字倘舊廣勝欠有各號貨項及揭借等項俱歸舊廣勝清理與廣勝隆記無涉日後廣勝隆記生意興旺亦不干舊廣勝之事此佈

光緒七年三月十二日 廣勝隆記謹啟

告白

香港臬憲衙門事啟者先父梁崑山生前在本港興隆街開張忠和廣記號貿易於英一千八百八十一年正月十九號身故將遺囑書付與梁蔭泉於一千八百八十一年三月七號經臬憲批准將先父梁崑山產業及各生理等斷歸梁蔭泉倘有來往出入揭借銀兩及揸劄貨物担保滙單等件須要梁蔭泉親手簽名乃為實事如無梁蔭泉簽名不干本號之事為經手是問先此聲明以免後論

光緒七年三月初一日 香港興隆街門牌第三十號忠和廣記號梁蔭泉梁旭初啟

新書出售

啟者現本局排印王紫詮先生蘅華館詩錄業經竣事現已裝訂作兩厚本出售每套定價三毫如欲買閱者請祈 賜顧

正月初六日 本局謹白

各公司股份行情

辛巳年四月十二日

香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加九十四員除息
於仁保險公司新股收本銀五百員現價值一千六百五十員
中外保險公司每股收本銀五百員現價值一千六百五十員
那千拿保險公司每股收本銀六百兩現價值一千壹百二十五兩
洋子保險公司每股本銀五百兩現價值七百五十五兩
華商保安公司每股收本銀二百員現價值三百零五員
香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價值壹千零四十五員
中華火燭保險公司每股收本銀一百員現價值三百三十員
黃埔船澳公司每股本銀五百員現價每值百員加四十五員
省港澳輪船公司每股現收本銀七十五員現價值除息外每百加二十八員
上海火輪船公司每股現收本銀一百兩分息之後現價值銀壹百七十兩
香港煤氣公司每股本銀十磅現價值八十二員
香港酒店公司每股本銀一百員每百現價值七十八員
中國朝廷貸欵每股本銀九十五磅現值未有定實
一千八百七十七年中國朝廷貸欵每股本銀九十五磅現價值未有定實
域多厘亞火燭保險公司每股本銀一百員現價值另溢息七十員未定
於仁輪船公司每股現值價錄未

選錄京報

吳元炳片　再光緒六年正月間准刑部咨嗣後各省拿獲馬賊土匪並伙衆持械強刧案犯解由該管府道審明情罪稟候督撫批飭就地正法按季彙案具　奏等因奏奉　諭旨通行遵辦經前護撫臣譚鈞培行司飭屬遵照辦理因查江北淮徐海三府州各屬分隸淮揚海及徐州二道各屬稟獲強刧案犯距省窵遠有批飭該管道員提訊者亦有批飭各該府州就近訊辦又經飭司分別移行查開彙報去後茲據臬司許應鏘將上年春夏二季正法各犯查明詳請具奏前來查有山陽縣盜犯姚吉兼等二名桃源縣盜犯汪守濆一名又單三即單欣文等三名徐州道督隊拿獲邳宿著匪許鳳藻一名又迭刧盜犯何見佃即何碩佃一名又督弁會同邳睢州縣汎役獲解迭刧盜犯許興堂即徐興堂等三名洞山縣盜犯謝義等二名又李洪汕即李兆紅一名又宋開月一名沛縣盜犯王星月即王振一名又劉四一名邳州盜犯馬鳳先一名又王作中等二名又傳振標即傳老漢一名又徐仕修等四名宿遷縣盜犯周大本等四名睢甯縣匪犯王狗熊即王保城一名又靖希夢一名海州盜犯喬雲松一名又李綉得等二名或係糾衆搶刧巨盜或係著名匪犯擾害閭閻實屬罪不容誅經駐防營弁並各該州縣營隨時拿獲飭據徐淮二道暨海州親提覆審明確錄供稟經前護撫臣譚鈞培及臣先後核明批飭就地正法以昭烱戒除秋冬二季另行奏報外所有光緒六年春夏兩季各屬拿獲盜匪就地正法緣由理合附片具陳伏乞　聖鑒謹　奏軍機大臣奉　旨知道了欽此

大學士管理吏部事務臣寶鋆等謹　奏為遵　旨嚴議具奏事內閣抄出光緒七年二月二十二日奉　上諭通政使司參議劉錫鴻奏彊臣不堪倚任臚欵參劾各摺片披覽所奏各節殊堪詫異各省大吏如有辦事乖方或不勝任者有言責諸臣自應據實參奏李鴻章久任封圻深資倚畀其平日辦事原不能一無過失朝廷隨時訓誡亦未嘗稍有寬假茲據劉錫鴻所陳各欵如奏留藩司任道鎔入覲為蔑視綱紀覆奏籌備餉需一疏為藐抗朝廷腹非諭旨優保委員黃惠和等為妄言欺謾等情深文周內已屬支離至謂其跋扈不臣儼然帝制並以荒誕不經之詞登諸奏牘肆意傾陷尤屬謬妄糊塗朝廷於駁下聽言一秉至公似此信口誣衊不可不予以懲處劉錫鴻着交部嚴加議處欽此欽遵到部查定例凡公罪私罪俱按照本例處分定議其例無正條者方准引律若律文又無可引則將例內情事相近者援引比照各等語此案通政使司參議劉錫鴻奏參直隸總督李鴻章不堪倚任等因一摺臚列各欵深文周內已屬支離並以荒誕不經之詞登諸奏牘誠如　聖諭尤屬謬妄糊塗偏查臣部則例並無似此作何議處專條惟查光緒二年五月二十六日御史潘敦儼奏請開除親王差使等因一摺欽奉　懿旨該御史逞其臆見率行奏請已屬糊塗並敢以傳聞無據之詞登諸奏牘尤為謬妄潘敦儼著交部嚴加議處等因欽此當經臣部照溺職私罪例議以革職今劉錫鴻以京堂誣劾疆臣雖非言官溺職者可比然以荒誕不經之詞登諸奏牘肆意傾陷信口誣衊是其謬妄糊塗較之潘敦儼為尤甚欽奉　諭旨嚴加議處查臣部處分定例議至革職無可再加臣等公同商酌擬將通政使司參議劉錫鴻援照潘敦儼革職成案議以革職私罪所有臣等遵　旨嚴議緣由理合恭摺具奏是否有當伏乞　聖鑒訓示遵行謹　奏奉　旨已錄

羊城新聞

番禺縣袁擇四月初十日寅時接印　南海金利司缺委試用按司獄王慶榮署　按察司經歷缺委試用縣丞彭聰孫署○四月初七日　督撫憲轅報　督憲張出府往拜會撫憲裕拜候陸路提督蔡隨往送行新授高州鎮莫候選主事徐宗亮補用府陳稟辭回虎門砲臺補用府黃稟到由石龍厘廠回稟知試用一年期滿南海縣徐稟上衙門稟知本日往西關相驗候補同知王燿彬稟銷督審局差候補通判蔡鈞稟辭回廠候補通判陳金鑼稟到解惠淡洋藥帖餉來省候補同知文玉稟到由汲水門廠回卸化州梁家沙司趙從芾稟到卸事回准補潮州府經歷陶潡稟到由廠回稟辭赴任候補巡檢申瑞曾稟銷石龍商稅差從九品曹寶琛稟辭赴博羅等縣催交代保甲局委員稟知初五晚在前鑑街拿獲竊匪黎亞賴一名交縣審辦

戲船被劫　前月下浣新會潮連鄉因天后神誕之期開演壽山鳳戲班迨至演唱既畢戲船駛往肇慶由外河而行將近荻海地面忽遇賊船攔截互鬥多時炮火轟天鎗刀蔽日賊勢甚兇戲船力不能勝被其刧掠錢銀衣物并斬傷伶人數名水手數名因傷殞命亦有數名人財兩失莫此為甚聞此戲船於去年冬間駛至大海適有渡船與賊對仗戲船不忍恝視趕上救援傷斃賊之夥黨是以啣恨於心茲恰相遇因圖報復也○控賭傳審　董健雄與顏壽海原屬莫逆交也事因去年臘月因事成仇互相標貼顏某先為控告謂其得規庇賭而董某亦已由縣府訴明前日再赴臬轅稟願赴案質訊倪廉訪批云據呈顏壽海即顏榮高在縣誣控開賭受規經批飭縣差查明在案惟武弁收取賭規在所不免既屬自願投案質訊顏壽海匿不見面其中恐有不實不盡仰廣州府卽飭南海縣勒限比差催傳顏壽海卽顏榮高到案質訊明確毋任纏訟粘抄並發○花縣近事　聞從化花縣交界地方因東江水漲淹沒田廬凡屬居民紛紛遷徙高埠以避水災惟水漲未久漸亦潛消無如盜賊猖獗白晝橫行沿途搶掠其鄉民有欲回舊居者屢遭所害凡財物之喪失不知凡幾云○查報水災　聞南海縣近三江司金利司屬各鄉均有水患農田盡遭淹沒而東莞石龍地方亦有水災蓋因東江驟漲適當其衝也各屬現已來省稟報諒大憲關心民瘼定速委員弁沿途查勘妥為撫恤矣

中外新聞

論歐洲近事　自俄主被戕之後歐洲各國人心又驟然其欲動蓋天澤之分有所未昭堂廉之儀多所未肅凡政教號令臣民均得共持其權而門第之見又太過於分明故少不慊意即約合黨徒倡發難端揚竿而起輒敢與朝廷相抗也據電報所傳普都近日黨人恣肆橫議蠭起無非言行刺君上之事普廷深屢隱憂特命內務府大臣嚴密查辦以期杜絕禍萌又欲移咨各國戮力同心捕獲倡謀弒逆之人彼此解交俾得申明國法懾羣奸是普廷之重視此事而慮禍變起於蕭墻兵戎生於衽席蓋有刻不容緩忽者矣然民情之不靖而胥動以浮言冀庶幾得逞其志亦可參觀而默喻乎其微也夫普王之雄才大畧戰必期勝攻必期取與俄主同而蹶法一役以數百年積弱之勢歐羅巴蕞爾之邦祇以權謀機變內則激勵其人民外則聯合其與國驪馳電掣卒能權勍敵而雪宿憾崛起於諸雄國之中裒然執牛耳之盟以著勳名於不朽以視俄主撫有遼濶幅幀兵力素強久為各國所懾服其勢之難易迥不相侔是即兩國之王度長絜大比權量力似普王之才如投壺然覺更優一籌如奕棋然且頗高一着也乃國之黨人則均睊睊以視蠢蠢以思時出讒慝之言若不勝其怨嫌而欲行其報復至於俄國之變則更古今所罕覯固不獨其國臣民宜搶地呼天誓與逆黨不並立即屬在友邦律以大義亦當助為討賊者也詎庸知俄民際此凶矜徽特不深痛悼之思且視為平常之事而各國民人且有為逆黨稱賀者焉又有將聞風興起者焉則信乎禮教之未遍而流風之猶徵習俗競於強悍故咸以功利為懷權力相尚而其敝遂至於如此也今者英國宰臣杷公又聞有美邦之芬尼宴黨欲圖謀害矣夫杷公為政能持大體素得民心彼美邦之芬尼宴黨與有何仇胡為甘犯不韙必思設計以謀下其毒手歟或曰此黨雖籍隸美邦而散處各國蓋皆不逞之徒猶俄國之希尼利黨也分門別戶聲應氣求悉本胸臆以論時事意見稍有不合即痛心疾首刺骨尋仇因此黨徒甚盛俠烈相誇豪傑自命臭味既投即借身報仇亦慨然許諾怡然奔赴此殆天生別成其情性而有所難馴者也然則歐洲太平之局將欲長保而不變詎可得哉夫敵國外患何時蔑有固足以覆滅人國而要不足以覆滅人國也惟民各有心不能風同道一則雖四鄰輯睦邊境無虞而內訌四起則悖逆事作遂有潰敗不可收拾之勢矣孟子曰君子犯義小人犯刑國之所存者幸也聖王知其然故德禮以道齊之政刑以董戒之設其學校修其教令使民知君臣父子之經復仁義禮智之性秩然有法以相處藹然有恩以相接漸摩有素浹髓淪肌皆各自安樂其處惟恐有變如是故雖有狡猾之民無離上之心不軌之臣無以飾其智而暴亂之奸止也今歐洲各國競於富強製造務極其巧朝野相尚以利併力進取雖以持盈保泰為心而仍是智取術馭之道於此而欲長治久安同享昇平之福永絕禍變之萌似宜於此等黨人有以感悟其心而解散其勢也

英國電音　西歷五月四日倫敦電音言英國都城痘症盛行人心惶恐電音又云英國議政局員喇保芝近者發有議論刋於杜勞輔日報中牽涉英人羅信微露譭謗之意為羅信控之於官此案經審訊數日陪審人員各執一詞不能定其是非以分曲直官遂將案註銷按羅信乃電報館主人也電音又言初晏摩士乃輔理嘻日報館主筆也以論俄主被刺之事為官差緝獲歸案審究云按輔理嘻日報館乃日耳曼國地摩忌喇的黨人所設而在英都倫敦刋發者也地摩忌喇的譯言庶民公議之黨人也前接電報謂輔理嘻之主筆為夏摩士此又言乃初晏摩士是其名前後不同或為兩人或即其人究未知也電音又云英都益思達城內有大院宇名曰益思達會所近者為教會中人購買以便耶穌教中少年子弟遊會之處經已開設准人到遊矣○土希兩國事電音　西歷五月四日電音謂英國下議院闢門議事有以希土兩國疆界之事為問者局員沙查理士德基答謂土耳機之君已頒有諭旨布告遠邇謂希臘疆界之事所定各欵土廷業已允許矣按沙查理士乃英國外務參贊人員也電音又云歐洲各大國以土耳機朝廷最後所議疆界各欵甚覺公道事屬可行故願代土廷請於希臘早日允許俾得言歸於好焉電音又云土希兩國於籌辦戰務各事俱加意整備不敢或懈蓋以兵可百年不用不可一日無備也

俄事電音　歐洲電音謂西歷三月二十七日俄主之柩厝在俄都聖彼德羅堡之禮拜堂內凡宮中之人及宗族親屬均到行禮英國威路士之太子偕同俄國公主暨日耳曼之儲君歐洲各國公使悉代其國君前往祭奠而各部落之酋長亦有到者焉○勞國電音　現接到歐洲電音得悉勞文泥亞國太子於三月二十六日從各國公使所請稱為勞文泥亞之君矣按勞文泥亞本土耳機屬國近乃得與於會盟之列者也○阿爾蘭事電音　西歷五月四日英都倫敦電音云阿爾蘭之荅布連城小民驟然不靖猖獗之勢有加無已經國家出示彈壓並飭差嚴行緝捕倡首之人想旦夕間當有被獲到案者也電音又云阿爾蘭境其農民為田地之事抗違王法愈甚於前[illegible]員地倫已被官差緝獲矣按地倫以受職之官而為局員代秩巴喇里府辦事者也茲爲官差所獲緝殆已入於抗納租稅之黨歟○阿非利加洲事電音　西歷五月四日電音云近者英國議院闢門議事伯爵嘉晏士將英國與阿非利加達蘭士威路議和各欵論列而極言未臻妥善謂須再行商議也電音又云當達蘭士威路之保阿士人未與英國議和之時英兵圍於博芝輔士林城中西歷三月二十一日和議既成擬在布羅士碧之山相會畫押以昭信守詎保阿士黨人猝出不意悉銳攻出英兵之圍城者力有不支皆投戈乞降以保軀命焉電音又云英與保阿士人議和各欵英人之旅居阿非利泥達路準者咸以為不合機宜有失英國之威且又甚不便於旅居商民及土著云

帆船被劫續聞　前錄日耳曼輔理雅兵船聞阿思頓帆船被劫出海緝盜一事茲從厦門接到阿思頓帆船電音云西歷四月二十八日其船由港啟行翌日行至泥燕邊士之海面被盜船二艘前來截擊乃督率船中人奮力拒禦被賊傷壞各物約值銀一千圓云電音只此其詳須俟續報查阿思頓船重可載二百四十八噸船主名魯達此次由港啟行只載有木料等貨而賊謀以為貴重之物故謀刼掠也○製船遙傳　美利堅新報謂中國輪船招商局在英國忌喇士高城購造火船四艘共可載一萬五千噸將用以往來中國舊金山等處計七月內儘可工竣八月內儘可啟行招商局船現已見其日多而復有新船添入以來往舊金山則與西人火船公司同爭利藪矣美報所言如此上海西報辨之云招商局并無在忌喇士高購造新船雖嘗有此議論而未之能行也○噩耗遙傳　英人羅弼臣聞已因病溘逝一時噩耗驚傳莫不悼惜惟深按沙布祿基羅弼臣自英人得本港劃作口岸並通商於羊城即來充駐羊城領事官數十年來勤於其任中西之人咸多識之也

厦門近報　厦門生意日臻暢旺計是年西歷四月內火船之抵其埠者共已五十有六艘矣此指商船而言而各國兵船尚未計及也○日本興建車路　日本向有建造火車大路之議茲聞已集貲一千三百萬矣是月中旬可以鳩工庀材從事興築也○船備載茶　現居茶務生意之期火船之預擬載茶者已鱗集而麕至矣寄連禮仁火船初七日抵港寄連華洛火船定於初九日抵港其已抵港者則阿富汗及寄連伊告勞兩火船也而寄連輔倫火船則駛往黃埔停泊矣寄連芬喇士火船於前月二十三日由蘇彝士河啟行來港寄連仁火船則於二十四日由倫敦啟行前來俱載茶之船也又上海西字報謂火船之將往漢口載茶回英國者現共十有二艘一名

寄運渴一名寄連輔倫一名寄連諾基一名晉頓加素一名喇那沙一名那科路一名昔一名阿富汗一名地厘音一名禮地阿一名花倫泥一名嘉士馬此外尚有火船二艘一名邊戈萊一名摩喇巴或亦用作載茶之船亦未可定其將載茶往俄國者亦有火船二艘一名俄羅斯一名聖彼德士北也是年茶市較遲行情尙未得其詳現所知者惟火船往載之事耳〇船須修葺 羅泥火船初九日抵港此船上次於駛入汕頭口岸時忽被擱淺以至有損壞所費多少俟修葺後乃得其詳此船於初十日已往船澳修理矣〇港中天氣 本港船政司測候報章云自中歷三月二十六日至四月初二日港中天氣最熱者寒暑針高至八十有五度其最凉者則六十五度也若在山上則最熱者七十三度最凉者則六十一度

義學報章 本港國家義學報章云一千八百八十年港中義學共六十三處七十九年則五十處七十八年四十七年四十五處一千八百八十年學童經國家考試者三千八百八十六人七十九年則三千四百六十八人七十八年則三千一百五十二人七十七年則三千一百四十四人是義學日見其增而學者亦日見其衆也〇案擬詳臬 婦人黃阿帶以携帶婦人黃轉好來港欲使爲娼被控於案黃帶延士低芬士狀師代爲剖訴初十日審訊士低芬士因誤記審案之時候故到堂時案已審畢經擬詳臬憲判斷准黃帶覓二人各署劵二百五十圓取保在外候訊〇提訊不到 西國女子路伊士去歲被人控其欠賬九十圓其時路伊士不在港遂判原告得直及路伊士回以官此判殊不甘心因先以九十圓之數交入衙中然後翻控前案玆定於初十日審訊而路伊士又恰於初十日附船遄往別處匆忙之際不暇赴署聽質遂將路伊士之稟註消夫船行在即原難逗遛但衙門聽訟之期已先數日通知而路伊士不爲禀明以求展緩何也〇病狂自縊 婦人趙娣居於油麻地素有狂疾初八日忽自縊死經驗屍官審問判作自尋短見於人無尤〇自經溝瀆 初九日有不識姓名男子一人在羅弼臣山畔附近水池之處自縊於樹上初十日經驗屍官勘驗判作自尋短見於人無尤

火船前往橫濱

啟者本行有火船壹隻名施笠士約期本月十四日開行前往橫濱埠如有貴客欲附貨搭船者祈請至本行面議
四月初六日
太古洋行啟

火船前往厦門上海牛庄天津等埠

玆本行火船名晏芝施士約期四月十六日開行前往厦門上海烟臺牛庄天津漢口洋子如有 貴客欲搭船附貨者請至本行面議
辛巳年四月十壹
太古洋行啟

投夜冷

玆者於四月十三日拜禮二上午十壹點鐘在中環鐵行貨倉有洋花十包上海花九包檀香壹包參壹包丁香壹包洋紗二包樟腦壹籮膠壹包魚壹包洋燭壹箱玻璃壹箱燈壹箱紙壹箱酒壹箱油壹罐酸菓壹包鉛二條檳榔另什物等件其中或有些水漬不等出投以價高者得現銀交易 貴客看貨議價限議卽日出清下樾之後倘有錯漏買主自理特此聲明以免後論
辛巳四月初十 曉士力謹啟

投夜冷

玆者於四月十二日禮拜壹在灣仔海旁謙信洋行貨倉有品藍十五箱品紅五箱品黃十箱品赤十五箱品綠十箱花紅粉五箱另有麥酒五十桶日耳曼啤酒五十箱另有燈罩火水燈玻璃碟甜牛奶等物 出投以價高者得現銀交易限議卽日出清 貴客看貨議價下樾之後若有錯漏買主自理特此聲明
辛巳年四月初九日 拍賣人未士笠謹啟

投夜冷

玆者於四月十二日禮拜壹上午十壹點鐘在灣仔伯頓貨倉有卅八至卅二號黃紙屋𠺢洋紗出投以價高者得現銀交易限議卽日出清 貴客看貨議價下樾之後若有錯漏買主自理特此聲明以免後論
辛巳年四月初八日 曉時力謹啟

往星架波庇能等

玆本行有堅固火船一只名刁沙約期本月十四日開行前往星架波庇能倫頓蘇士如貴客欲附貨搭船者請至本行面議價甚相宜
四月初二日
太古洋行啟

往星架波庇能埠

啟者本行火船名巴都剌士約期四月十五日啟行前往星架波庇能埠如貴客搭船附貨者祈請至本行面議是幸
光緒七年四月初二日
太古洋行謹啟

往架星波庇能等

玆本行有火船一隻名阿厘地士約期本月十九日開行前往星架波庇能倫頓蘇士如貴客欲附貨搭船者請至本行面議
辛巳年四月十一日
太古洋行啟

火船前往上海

啟者本行火船名厦門準期十二日下午四點開行前往上海如 貴客欲附貨搭船者請至本行面議是幸
辛巳年四月十壹日
禪臣洋行啟

往汕頭厦門福州

啟者本行有火船壹隻名廣東准期四月十三日正午開行前往汕頭厦門福州如 貴客欲附貨搭船者請至本行面議
辛巳年四月十壹日
德忌厘士行啟

皇家地段出投價銀相宜

署輔政使司史 爲奉 督憲札諭示知開投國家地段事照得現定本年西曆五月初十日卽禮拜二日下午四點鐘在下開之處開投國家地段爲此特示俾衆週知 一千八百八十一年四月二十三日示 現奉督憲札諭將香港威克多理阿城內地一段開投准以九百九十九年爲期定於本年西曆五月初十日卽禮拜二日下午四點鐘當衆開投 計開 該地段形勢列左 投賣號數第一號卽册錄內地段第六百四十四號在雪廠街該地四向北邊二十七尺半南邊五十四尺東邊一百尺西邊一百零八尺共計四千七百方尺每年應納地稅銀六十三圓六十八仙投價限以九千四百大圓爲底 該投賣章程列左 一所投地段由價銀限底加上以價高者得倘二三人或多人同價因此互相爭論則用以前最高一價爲底將該地再投 二各人出價投地每次增價至少以二十五圓爲額 三開投地段經槌落後投得之人卽要遵例照格式將合同簽名其價銀自投得日起計限三日內先將投賣落槌時所定價銀一半交庫務署其餘一半由投賣日起計限一個月內在庫務署交清 四投得該地之人准伊應將該地段印領國家地契由投得日起計以九百九十九年爲期照上地段形勢所定地稅銀每年分兩季完納卽限於西曆六月二十四日先納一半其餘一半限於西曆十二月二十五日清完至該地契須照香港內地地段所有國家地契章程印領契內仍將所有平常額外章程及留存之法合同之說詳細之語合約之條一一詳載 五投得該地之人印契時應輪公費銀十五大圓與工務司代國家辦理者 六投得該地之人由開投日起限以十二個月爲期當用善法堅固材料妥當建竣在該地內建屋宇一間可留久遠者爲此用銀不得少過一千大圓 七投得該地之人於印領國家地契時又要交銀一十大圓與工務司代國家辦理者以補回工務司代投得該地之人在該地四角立明界石依例鑿至精妥刻明地册號數建立妥當等費 八投得該地之人倘有悞違未遵以上章程卽將彼所交之銀照其所納者或全數或一分入官但國家自有全權或勒令遵守投賣章程或任由 國家隨時隨處不論用何方倘再投賣所得價值盈餘入官存庫如有短絀及一切費用盡由違背章程之人補足亦可勒追清償全數 九投得該地之人可由投得日起計將該地段歸其管業 業主合同式 立此合同之人經蒙 國家准爲投得地段之人應照上列投賣章程在下簽名詳列指爲該地段業主印領地契爲憑並應照依上列投賣章程遵守遵行 投賣號數 第一號地册號數按地段形勢册錄內地地段第六百四十四號每年地稅銀六十三圓六十八仙 投得地價 若干 投得業主 姓名 畫押

皇家地段出投價銀相宜

署輔政使司史 爲奉 督憲札諭示知開投國家地段事照得現定本年西曆五月初九日卽禮拜一日下午四點鐘在下開之處開投國家地段爲此特示俾衆週知 一千八百八十一年四月二十三日示 現奉 督憲札諭將香港九龍海邊地一段開投准以九百九十九年爲期定於本年西曆五月初九日卽禮拜一日下午四點鐘當衆開投 計開 該地段形勢列左 投賣號數第一號卽册錄九龍海邊地段第二十六號在大角嘴該地南北各五百尺東西各一百尺四向共計五萬方尺每年應納地稅銀五十四圓五毫投價限以一千大圓爲底 該投賣章程列左 一所投地段由價銀限底加上以價高者得倘二三人或多人同價因此互相爭論則用以前最高一價爲底將該地再投 二各人出價投地每次增價至少以二十五大圓爲額 三開投地段經槌落後該投得之人卽要遵例照下格式將合同簽名其價銀自投得日起計限三日內先將投賣落槌時所定價銀一半交庫務署其餘一半由投賣日起計限一個月內在庫務署交清 四投得該地之人准伊應將該地段印領國家地契由投得日起計以九百九十九年爲期照上地段形勢所定地稅銀每年分兩季完納卽限於西曆六月二十四日先納一半其餘一半限於西曆十二月二十五日清完至該地契須照香港內地地段所有國家地契章程印領契內仍將所有平常額外章程及留存之法合同之說詳細之語設約之條一一詳載 五投得該地之人印契時應輪公費銀十五大圓與工務司代國家辦理者 六投得該地之人由開投日起限以十二個月爲期當用善法堅固材料妥當建竣在該地內屋宇一間可留久遠者爲此用銀不得少過一千大圓 七投得該地之人於印領國家地契時又要交銀一十大圓與工務司代國家辦理者以補回工務司代投得該地之人在該地四角立明界石依例鑿至精妥刻明地册號數建立妥當等費 八投得該地之人倘有悞違未遵以上章程卽將彼所交之銀照其所納者或全數或一分入官但國家自有全權或勒令遵守投賣章程或任由 國家隨時隨處不論用何方法再將該地投賣倘再投賣所得價值盈餘入官存庫如有短絀及一切費用盡由違背章程之人補足亦可勒追清償全數 九投得該地之人可由投得日起計將該地段歸其管業 十該地段內所有石塘俱經給照批與承充石山人採至本年年底爲期又准展限一個月以便將一千八百八十一年十二月三十一日以前採鑿之石搬遷別處倘投得該地之人欲於批期未滿之時取用該石山承充人現時所有之地或全分或一分則當賠補與該承充石山人卽他依例可領爲批期未滿先將石塘或全分或一分交回所賠補者 業主合同式 立此合同之人經蒙 國家准爲投得地段之人應照上列投賣章程在下簽名詳列指爲該地段業主印領地契爲憑並應照依上列投賣章程遵守遵行 投賣號數 第一號 地册號數 按地段形勢册錄九龍海邊地段第二十六號每年地稅銀五十四圓五毫 投得地價 若干 投得業主 姓名 畫押

告白

啟者西營盤皇后大道門牌第六十五號廣泰紙料生理原與陳著華等合夥同做今因陳愼修堂陳蔭堂志圖別業願將名下股份頂與陳著華承受卽日交易清楚倘廣泰有欠各家貨數揭借担認等項及首尾未能清楚與及日後生意盈虧俱歸陳著華招承概與陳愼修堂陳蔭堂無涉先此聲明以免後論 光緒七年四月初六陳愼修堂陳蔭堂仝啟

火船往安南西貢

啟者本號有火船一隻名鴨架蘭打準十三日落貨至四月十七日開行前往安南西貢如貴客附貨搭船者請至本行面議價甚相宜此佈
辛巳年四月初七
同記公司啟

火船前往安南

啟者今有堅固快捷火船一隻名亞地厘亞準十二日落貨至本月十五日開行前往安南埠倘 貴客欲附貨搭船者請至本號面議
辛巳年四月初九日
香港同記公司謹啟

往厦門小呂宋

啟者本行有火船一只名衣妹船主布蘭高准期四月十二下午四點開行往厦門小呂宋如貴客附貨搭船者請至本行面議
辛巳年四月初十日
廉美洋行啟

往神戸橫濱等埠

啟者本公司火輪船名干高奴爺孖路準期四月十二日到港訂期四月十七早六點鐘啟行前往神戸橫濱接連長崎湘督等埠倘 寶號附貨搭船者祈請至中環海傍刧行公司左便本行面議特此佈聞
光緒七年四月初六日
日本三菱火輪船公司謹啟

那千拿燕梳公司告白

啟者本公司合共老本銀二百萬兩其已交出之老本銀共六十萬兩其盈餘之項存作老本者共二十三萬八千六百兩俱照上海秤計一千八百八十年之內所得入息共一百零九萬五百四十四兩二錢八分除賠補及使費外計至十二月三十一日止實賸銀六十五萬一千零六十四兩九錢一分諸股東將此欵撥入盈餘積項者六萬兩撥分各股東者共七萬五千兩蓋公司共一千股每股得銀七十五兩也撥入致謝賜顧生意之人以爲花紅者共二十六萬五千兩蓋每百兩謝銀二十五兩也此外所存之二十五萬一千零六十四兩九錢一分則暫時貯下以防意外不測之虞俟到期無事則將數目定實之後乃擬定致謝之花紅焉本公司獲利如此其多凡有賜顧者不論其爲股東與否俱於年內得花紅銀甚多也凡投買燕梳者不論何時到來掛號隨即妥爲辦理決無遲悞　諸君請爲留心賜顧是所切禱　辛巳四月初七　司理人遮茄爹廐士謹啟

創建萬保有限公司小引

竊以利兼人已良法自可永垂事異輕輶衆擎乃爲易舉此洋商等保險公司所由設也溯貨船風水保險創自外國商人蓋以貨物遠行風濤莫測有保險者遂能有恃不恐履險如平等餽鑿於戶庭化鯨波爲衽席商賈胥稱其便主客均得其裨利莫大焉法誠善也我國夙稱富庶不之貿遷際此中外一家退邇偏居而保險之設學步未聞非惟求益之多疏抑亦當仁之可讓矣所以上海招商局保險開其先仁和保險公司踵其後而本港有志之士亦有安泰保險之倡凡以主善爲師故得財源日曾也惟是中外往來貨物奚止萬千而我華人保險公司僅惟三兩設保者常形額溢投保者不免外求豈徒不盡利源實未大開方便效誠衆著時實可乘我等目睹情形懷殷趨步特維厚貲雖獨任集腋乃可成裘美利不可私分廿還期同味茲議在本港及通商港口創設萬安保險公司專保內地出洋及往來中外各國口岸輪船𦨭艇貨物所有章程悉照洋商保險辦理其中間有未妥務期酌量盡善現擬科股本銀壹百萬員正分作伍千股每股本銀二百員開辦日先科銀五十員開辦後三個月再科銀五十員正其餘壹百員由各股自存俟有應行再科集議繳足股本議定月息一分算准於二月望日開辦凡我同志無論欲做股份多寡須於開辦以前到上環水坑口發興右隣本公司掛號可也本公司以開辦日照本港例報册惟望　諸君子各發豪情共成美舉將見生財有道其益無方同慶安瀾宏開利路矣　光緒七年正月初五日　高滿華梁鶴巢郭硯溪關愷川顏珍偉邱忠瓶等公啟

萬安公司告白

敬啟者本公司於二月十五日開辦承保往來各埠船隻貨物　諸君賜顧請隨時移　玉至上環水坑口門牌第二號本公司寫字樓便是特此佈聞　光緒七年二月吉日　司理郭硯溪謹啟

廣德堂蠟丸

蓋自神農嘗百草金櫃有良方藥丸一項製造多家各有不同惟本堂之丸俱依秘傳良方不惜貲本親自揀選上品正地道藥料精工監製得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳於世利物濟人爲念誰非希圖射利實志在遠近傳揚本堂創自同治甲戌年四月開有已歷多年曾蒙　士商遠傳中外頗馳名矣每月逢初二十六初九廿三日期例照原價十份減其四份實收回六成以充工費之需踰期仍照回原價發售本堂之　戒煙無憂丸　烏雞白鳳丸　參茸衛生丸　鹿茸寧神丸　寧心補腎丸　格外精徵與妙效若如神倘蒙　諸尊賜顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂發和軒招牌誰分丸味庶不至魚目混珠則本堂幸甚矣　光緒辛巳正月十九廣德堂謹啟

告白

敬者上環乍威街門牌第九十七號天源公白生理舊東劉森劉隱庸等志圖別業愿將舖底傢伙什物招牌項與祥瑞堂承受仍用天源祥記字號開張舊人欠到各行會項揭項貨項等一概找結清楚并無少欠各客之舊數目俱歸舊人收理日後天源祥記生意盈虧與劉森劉隱庸等無涉特字佈明以免後論　光緒七年三月吉日劉森劉隱庸等謹啟

參茸戒烟無憂欖發售

啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前者余經上烟癮六年屢戒不效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥蕊數味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此欖乾的味美不苦不辛併無入烟屎等弊服此無憂病患痼癮立除照吸烟時服凡遇出外烟癮起即食欖便見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘　無憂欖每個九厘算每包八個價銀一毫番字封口　另有鎗上消積欖凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除煙積痼毒自後句無成癮之累也　每個價銀四厘算每盒卅六個價銀二毫　一在香港上環公興磁器店寄賣　一在粵東省城大新街昌記扇店　一在佛山快子正街誠福錢銀店　一在汕頭昇平街益昌扇店　一在星架波戲院街對面萬珍餅店　若有斷種害人之藥　求天誅之　香港高陞戲院左便黃天寶堂謹識

告白

立招帖字人李金保義自己有房屋一座土名九龍街醫院右手邊前後左右週圍地基約有四畝之廣其屋上五下五茲欲出賣價銀約二千銀之間　諸君買者請到其地踏看即與屋內人商酌可也

萬安保險有限公司告白

啟者本公司定議凡殷商行店欲入本公司股份者限至本年二月初一日止截如遲不俟準二月十五日開辦受保自二月初五日起至十五日止每股先科本銀五十圓正五月初一日以前再科本銀五十圓正其息均以交銀之日起計其餘一百圓由各股自存俟有應行再科集議繳足　萬安保險　光緒七年正月二十三日　有限公司總理人高滿華等謹啟

正色各等染料

啟者李庥士旬晏臣向設英京專製揀選奪標正色各等染料本號創有百餘年中外馳名今分枝香港特命末士滑看承劄定貨沽售以得利便貴商採辦貨真價亦相宜現暫貯中環大街南盛號諸君光顧欲觀貨辦者請至該號面議是荷　辛巳年元月吉日　末士滑看謹啟

珍珠出售

茲有新到大圓粒蘇祿珍珠十餘夥重一錢四分至輕六七分如合請到本行面議特此佈聞　光緒七年　四月　初五日　香港義益行啟

煤氣減價告白

啟者自西歷七月一號起煤氣減價每用一千尺止收銀三圓半不復如前此之收四圓也謹此佈聞　英一千八百八十一年　四月二十九號　司理人紐德謹啟

敬頌良醫

人生百病莫甚於吐血一症其勢驚危百出似非可遽以草木見功豚兒九如年十六歲於今春正月初五日竟爾吐血不止戚串友朋四訪良醫求爲診治幸得澳門紅窗門敬善堂醫館招哲生先生藥到回春立著效驗并服其所製靈丸十日之內霍然全愈強健如初是則先生之仁心仁術爲不可及矣眞當世之國手也先生并善醫眼科頸癧應手如神略瀝數語以頌先生之德爲全病者求安蓋如路之有逕如室之有門凡患難治之症者求之無不見效焉　澳門廣裕和米店甯邑弟黃錫其敬頌

告白

啟者弟所代世吉兄在港料理生揭滙兌事務者今因己事紛繁未能兼理故行告退前所有代世吉兄生揭滙兌手尾一概清楚矣謹此佈告　光緒七年　四月初三日　零行劉世樂謹啟

中外衆國保險公司告白

啟者本公司將一千八百七十九年西歷五月壹號起至一千八百八十年四月三十號止全年所溢之息派回各股東老本息銀二分算凡各　寶行及各貴客惠顧生意者實收銀每百員送回花紅銀二十五員定於七月初二日開派至期之日請至本辦房領取以後到買燕梳者不拘早晚及禮拜日將保險紙寫明若干交來辦房作爲實事特字過知　光緒六年　六月二十三日　中外衆國燕梳行司理人喇𧷤啟

劉晉三鑲牙

啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙瘍牙疳穿腮一切牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教習及電學化學諸理發售膏丹丸散中外必效之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠爲座若口內牟齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬筋嚼骨有若天然生就眞假難分價極相宜妙不勝言牙有洞者補以金銀痛而深者脫之即可不痛以上各法如有變動包其修復謹此奉佈諸　君賜教請移玉步館在中環皇家水車館背後街壹百零七號有鑲牙醫所扁額便是　一館在省城布政司後街劉菊坡四舍弟接教均同一式　得化機軒主人晉三氏謹啟

英國京公司火燭保險

啟者本公司向設英京倫頓保險已越數十年實備貲本銀一千萬員專保火燭燕梳茲分設香港承保房屋及家私及貨倉等貨物無火燭之虞價甚相宜倘遇不測照數足所有規矩亦極妥善諸君賜顧請至本行辦房面議是荷　光緒六年六月十五　代理人律頓行謹啟

告白

啟者本號兄弟子姪衆多自後凡有往來出入揭借銀及擔劄貨物担保等件必經郭硯溪親手簽名方爲實據如無郭硯溪簽名惟向經手是問與本號無涉先此聲明以免後論　光緒七年　正月二十日　香港發興號郭硯溪郭榕保全啟

告白

啟者近有人假冒本堂圖章弟等姓名騙取銀兩嗣後凡有往來出入揭借銀兩必須弟等簽字方爲實據至於各寶號過信貨物等件祈着伴送到本堂倘有悞交與本堂無涉餘惟經手是問先此聲明以免後論　辛正月初五　韋敦善堂寶珊勵如全啟

仙液靈丹

從來補益之劑其性每有所偏或宜於高年而不宜於壯歲或宜於扶正而不宜於驅邪獨范稼伯先生之九轉扶輪膏和平而神奇補而不燥潤而宜通百病皆宜服之實能見效誠藥品中之金丹靈液也如蒙　賜顧者　省城下九甫范耕寸堂　香港世業堂　河南溪峽范氏醫室即請移玉是荷　光緒六年　十月十三日　溫清溪諸同人謹白

精理眼科

啟者今有霍饒富先生精理眼科係數代相傳其術獨步一時向在澳門舊柴船尾懸壺治病凡患目疾一經其診治無不撥雲翳而覩光明雖極重之症亦能隨手奏效以是求醫者戶外屨滿名傳遐邇舊歲蒙　越南國王聞名仰慕特委欽差到澳延請到國診治王太后眼疾自去之後常有各處官長富商到澳延醫以先生外出每至屢次失迎殊深抱歉今越南王太后眼疾經已全愈越南國王禮意隆重以第三號兵家火船送之言旋故霍饒富先生現已由越南回澳仍行治理眼科諸病每月中到港十餘日寓在蝦剌爹威士洋行辦房　何雲鏡翁處如有眼患者請即移玉至彼以便調治霍饒富先生於眼目一科實爲專門名家已經歷試有驗求治者幸勿自誤也特此佈聞　濠鏡及門諸子公啟

敬頌良醫

夫人之身體受病無俱輕重日裏纏綿攸關性命斷不可視如草芥奈事到時難得扁鵲良醫弟去歲偶染癧症延醫百藥罔效隨後舍戚引至黎南堂先生所求治見症發藥幸得先生靈丹妙手業經全愈眞乃活命恩光再造之德宜乎身染沉疴不早訪明師調治自累其身或早方爲又恐良醫難逢今見先生妙術天通統理眼科瘡瘰癧疳疔痔漏鐵打內外雜症無不精醫現隱居香港中環南興隆洋貨店實感其爾深特謝片言俾四方咸知　陳煥之佈達

煤炭發客

茲者本店常有上等各樣煤炭發客價甚相宜　貴客賜顧者請至中環海傍鐵行左便孖𤇖舞臉內此佈　光緒七年正月十八日　恰生店謹啟

華英月份牌發售

本館唐番月份牌歷來排印甚齊字畫玲瓏向蒙　諸尊光顧現有辛巳年份經已印就　貴客如欲採買者請祈　移玉賁臨或附函來亦必送到無悞專此佈達　中華印務總局啟

此新聞紙由香港歌賦街第五約門牌第二十五號中華印務總局王韜刊印